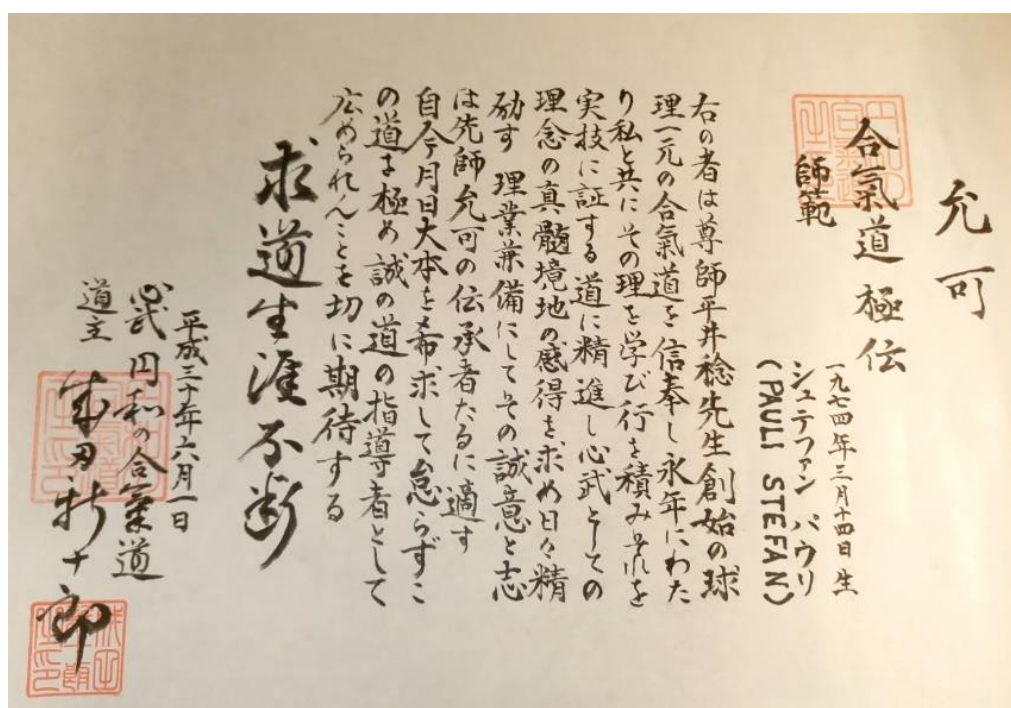




Shinbu Enwa no Aikidō

Narita Shinjurō

Transkription und Übersetzung Kyokuden Shihan Urkunde:



Transkription in rōmaji:

Inka

aikidō kyokuden

shihan

Geburtsdatum

Name

migi no mono ha sonshi hirai minoru sensei sōshi no kyūri

ichigen no aikido wo shinpō shi naganen ni watari
watakushi to tomo ni sono ri wo manabi gyō wo tsumi sore wo
jitsugi ni shō suru michi ni seishin shi shinbu toshite no
rinen no shinzui kyōchi no kantoku wo motome hibi seirei
su rigyō kenbi ni shite sono shin-i to kokorozashi
ha senji inka no denshōsha taruni teki su
jikongappi ōmoto wo kikyū shite okotarazu kono
michi wo kiwame makoto no michi no shidōsha toshite
hiromeraren koto wo setsuni kitaisuru.

kyūdō shōgai fudan
heisei sanjū nen rokugatsu tsuitachi
shinbu enwa no aikidō
dōshu narita shinjūrō

Übersetzung:

Urkunde

Aikidō Kyoku-den

Shihan

Geburtsdatum & Name

Die rechts genannte Person ist ein treuer Anhänger des Aikidō,
welchem das Kugelprinzip als das zu Grunde liegende einzige Prinzip

zueigen ist und welches durch unseren verehrten Meister Hirai Minoru gegründet wurde.

Lange Jahre hindurch hat er mit mir zusammen das Prinzip studiert und Übungserfahrung angesammelt. Er hat bewiesen, dass er sich auf diesem Weg geistig weiterentwickelt hat und praktische Fähigkeiten erworben.

Er hat sich, weil er sich durch Ernsthaftigkeit und Geisteshaltung sowohl in der Technik, als auch im Verständnis des Prinzips auszeichnet, als Nachfolger der Lehre des vorgenannten Meisters als geeignet erwiesen, da er das korrekte Verständnis für die Essenz der Lehre als durch die mentalen Fähigkeiten bestimmte Kampfkunst erworben hat und sich täglich weiter darum bemüht.

Von nun an erwarte ich besonders, dass er ohne Unterlass nach der Essenz der Lehre suchen, dem Weg mit aller Kraft weiter folgen und als Lehrer des wahren Weges diesen weitergeben möge.

Möge er sein Leben lang ohne Unterlass den Weg weiter verfolgen!

1. Juni 2018

Shinbu Enwa no Aikidō

Dōshu Narita Shinjurō